COMPREHENSION ORALE / ECRITE TC

POINTS SCORE : NIVEAU :

Tableau de conversion compréhension (A1 à partir de 9 points score ; A2 à partir de 15 points ; B1 à partir de 30 points ; B2 à partir de 60 points ; C1 = 90 points)

	Identification du contexte ou de la situation	Points	Identification	Points	Identification	Points
	d'énonciation	Score	des réseaux de sens	Score	des stratégies de communication	Score
C1	Peut identifier les détails fins ou l'implicite tout en les replaçant dans le contexte.	30	Peut identifier et analyser la logique interne d'un document ou dossier en distinguant le cas échéant ce qui est de l'ordre de la digression.	30	Peut identifier l'articulation de documents. Peut identifier la tonalité d'un propos : ironie, humour, stratégies interpersonnelles, etc.	30
B2	Peut identifier la richesse d'un contexte ou d'une situation d'énonciation, y compris en relevant le cas échéant des éléments implicites.	20	Peut identifier la cohérence globale d'un document ou dossier : identifier les principales raisons pour ou contre une idée ; reconstituer une chronologie d'événements dans un récit ; repérer des sauts ou retours en arrière, etc.	20	Peut repérer une intention en distinguant l'expression d'un point de vue de l'exposé de faits. Peut identifier des éléments implicites de l'articulation entre des documents.	20
B1	Peut relever des informations détaillées sur le contexte (objet, enjeux, perspective narrative, expériences relatées etc.) et établir des liens entre elles.	10	Peut relever l'essentiel des éléments porteurs de sens d'un document ou dossier : reconstituer le plan général d'un texte ; suivre les points principaux d'une discussion, d'un reportage ; identifier des liens de causalité simples, etc.	10	Peut identifier l'expression de points de vue, souhaits et/ou perspectives. Peut identifier la nature de l'articulation entre les documents (lien chronologique, illustratif, d'opposition, etc.)	10
A2	Peut relever des informations explicites sur le contexte (thème, lieux, personnes, événements, etc.).	5	Peut comprendre globalement un document ou dossier : identifier le sujet principal, regrouper des termes d'un même champ lexical.	5	Peut identifier la nature du (ou des) documents et la mettre en lien avec quelques éléments du contenu.	5
A1	Peut relever des informations isolées simples et les articuler en partie les unes aux autres.	3	Peut construire une amorce de compréhension en relevant des mots ou expressions.	3	Peut relever quelques données ou caractéristiques évidentes d'un document (dates, titres, paragraphes, bande son, etc.)	3
Pré A1	Peut relever quelques données.	1	Peut relever des mots transparents et / ou familiers.	1	Peut relever quelques informations isolées simples.	1

		N°1	co	0		1	-5			6-9			10-12			13-15			16-22			23-29		30+	B1 visé
1	LVA	N°2	CE	0		1	-5			6-13			14-17			18-22			23-29			30-49		50+	B1-B2 visé
		N°3	CO/CE	0		1-	11			12-15			16-20			21-29			30-39			40-59		60+	B2 visé
		Note sur	20	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
		N°1	CO	0		1	-3			4-6			7-9			10-12			13-15			16-22		23+	A2-B1 visé
1	LVB	N°2	CE	0		1	-5			6-9			10-12			13-15			16-19			20-24		25+	A2-B1 visé
		N°3	CO/CE	0		1	-5			6-9			10-12			13-15			16-22			23-29		30+	B1 visé

EXPRESSION ECRITE TC /20

POINTS SCORE : NIVEAU :

	Qualité du contenu	Points Score	Cohérence de la construction du discours	Points Score	Correction de la langue écrite	Points Score	Richesse de la langue	Points Score
C1	Peut traiter le sujet et produire un écrit fluide et convaincant, étayé par des éléments (inter)culturels pertinents.	30	Peut produire un récit ou une argumentation complexe en démontrant un usage maîtrisé de moyens linguistiques de structuration.	30	Peut maintenir tout au long de sa rédaction un bon degré de correction grammaticale, y compris en mobilisant des structures complexes.	30	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	30
B2	Peut traiter le sujet et produire un écrit clair, détaillé et globalement efficace, y compris en prenant appui sur certains éléments (inter)culturels pertinents.	20	Peut produire un récit ou une argumentation en indiquant la relation entre les faits et les idées dans un texte bien structuré.		Peut démontrer une bonne maîtrise des structures simples et courantes. Les erreurs sur les structures complexes ne donnent pas lieu à des malentendus.	20	Peut produire un texte dont l'étendue du lexique et des structures sont suffisantes pour permettre précision et variété des formulations.	20
B1	Peut traiter le sujet et produire un écrit intelligible et relativement développé, y compris en faisant référence à quelques éléments (inter)culturels.		Peut rendre compte d'expériences en décrivant ses sentiments et réactions. Peut exposer et illustrer un point de vue. Peut raconter une histoire de manière cohérente.	10	Peut démontrer une bonne maîtrise des structures simples et courantes. Les erreurs sur les structures simples ne gênent pas la lecture.	10	Peut produire un texte dont l'étendue lexicale relative nécessite l'usage de périphrases et de répétitions.	10
A2	Peut traiter le sujet, même si la production est courte.	5	Peut exposer une expérience ou un point de vue en utilisant des connecteurs élémentaires.	5	Peut produire un texte immédiatement compréhensible malgré des erreurs fréquentes.	5	Peut produire un texte dont les mots sont adaptés à l'intention de communication, en dépit d'un répertoire lexical limité.	5
A1	Peut simplement amorcer une production écrite en lien avec le sujet.	3	Peut énumérer des informations sur soi-même ou les autres.	3	Peut produire un texte globalement compréhensible mais dont la lecture est peu aisée.	3	Peut produire un texte intelligible malgré un lexique pauvre.	3
Pré A1	Peut rassembler des mots isolés en lien avec le sujet.	1	Peut rassembler des notes non articulées.	1	Peut produire un écrit mais peu intelligible.	1	Peut produire quelques éléments stéréotypés.	1

Tableau de conversion expression écrite (A1 à partir de 12 points score ; A2 à partir de 20 points ; B1 à partir de 40 points ; B2 à partir de 80 points ; C1 = 120 points)

	N°1	EE	0		1	-4			5-12			13-18			19-22			23-31			32-39		40+	B1 visé
<u>LVA</u>	N°2	EE	0		1-	-12			13-17			18-20			21-25			26-39			40-59		60+	B1-B2 visé
	N°3	EE	0		1-	-12			13-20			21-29			30-39			40-59			60-79		80+	B2 visé
						_																		
	Note sur	20	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
	N°1	EE	0		1	-4			5-12			13-16			17-19			20-29			30-34		35+	A2-B1 visé
<u>LVB</u>	N°2	EE	0		1	-4			5-12			13-16			17-20			21-29			30-34		35+	A2-B1 visé
	N°3	EE	0		1	-4			5-12			13-16			17-20			21-31			32-39		40+	B1 visé

EXPRESSION ORALE TC /20

POINTS SCORE : NIVEAU :

	Expression orale en continu	Points Score	Interaction orale	Points Score	Correction de la langue orale	Points Score	Richesse de la langue	Points Score
C1	Peut développer une argumentation complexe, fondée sur des références (inter)culturelles, de manière synthétique et fluide tout en s'assurant de sa bonne réception.	30	Peut interagir avec aisance et contribuer habilement à la construction de l'échange, y compris en exploitant des références (inter)culturelles.	30	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible, de façon à être toujours intelligible. Les rares erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	30	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	30
B2	Peut développer un point de vue pertinent et étayé, y compris par des reformulations qui ne rompent pas le fil du discours. Peut nuancer un propos en s'appuyant sur des références (inter)culturelles.	20	Peut argumenter et chercher à convaincre. Peut réagir avec pertinence et relancer la discussion, y compris pour amener l'échange sur un terrain familier ou sur celui d'aspects (inter)culturels.	20	La prononciation et l'accentuation peuvent subir l'influence d'autres langues mais l'impact sur la compréhension est négligeable. Les erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	20	Peut produire un discours et des énoncés assez fluides dont l'étendue du lexique est suffisante pour permettre précision et variété des formulations.	20
B1	Peut exposer un point de vue de manière simple en l'illustrant par des exemples et des références (inter)culturelles. Le discours est structuré (relations de causalité, comparaisons etc.).	10	Peut engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets familiers. Peut faire référence à des aspects (inter)culturels.	10	Peut s'exprimer en général de manière intelligible malgré l'influence d'autres langues. Bonne maîtrise des structures simples.	10	Peut produire un discours et des énoncés dont l'étendue lexicale relative nécessite l'usage de périphrases et répétitions.	10
A2	Peut exprimer un avis en termes simples. Le discours est bref et les éléments en sont juxtaposés.	5	Peut répondre et réagir de manière simple.	5	Peut s'exprimer de manière suffisamment claire pour être compris mais la compréhension requiert un effort des interlocuteurs.	5	Peut produire un discours et des énoncés dont les mots sont adaptés à l'intention de communication, en dépit d'un répertoire lexical limité.	5
A1	Peut exprimer un avis en termes très simples. Les énoncés sont ponctués de pauses, d'hésitations et de faux démarrages.	3	Peut intervenir simplement mais la communication repose sur la répétition et la reformulation.	3	Peut s'exprimer de façon globalement compréhensible en utilisant un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés.	3	Peut produire des énoncés globalement intelligibles malgré un lexique pauvre.	3
Pré A1	Peut amorcer un propos avec quelques mots mémorisés.	1	Peut répondre à des questions très simples et ritualisées.	1	Peut prononcer correctement quelques mots simples.	1	Peut produire quelques éléments stéréotypés.	1

Tableau de conversion expression orale (A1 à partir de 12 points score ; A2 à partir de 20 points ; B1 à partir de 40 points ; B2 à partir de 80 points ; C1 = 120 points)

LVA	N°3	EO/IO	0		1.	-12			13-20			21-29			30-39			40-59			60-79		80+	B2 visé
N	ote sur 2	.0	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
<u>LVB</u>	N°3	EO/IO	0		1	-4			5-12			13-16			17-20			21-31			32-39		40+	B1 visé

POINTS SCORE : NIVEAU :

	r Olivi 3 30	COIL.										INIVLA	O .									
	Е	xpression	n orale	en co	ntinu	Poir Sco		Int	eractio	n orale		Points Score	Соптес	ction de la	langue or	ale	Points Score	Rich	esse de la	alangue	Poir Sco	
C1	Peut dévelo complexe, (inter)cultur fluide tout réception.	fondée s rels, de n	sur des nanière	asped e synt	cts thétique et	30	con	tribuer h	abilem i de l'é xploitai	change, nt des		30	bonne ma traits pho langue ci toujours i	aîtrise tou onologiq ible, de fa ntelligible e langue i	une assez it l'éventa ues de la açon à être . Les rares ne donnen ndus.	il des	30	Peut emplo pertinente lexical incl idiomatique formulatio variées.	un vaste i uant des e es, des nu	répertoire expression ances de		
B2	Peut déveluet étayé, y ne rompen nuancer un références	compris t pas le fil propos e	par des I du dis en s'ap	s refor cours puyan	mulations o	ui 20	con peri disc l'éci sur	vaincre. inence et cussion,	Peut re reland y comp r un ter aspect	oris pour rain fami	c amener	20	d'autres la pas l'inte	angues m elligibilité e donnent	ir l'influenc nais n'entr e. Les erre pas lieu à	ave urs de	20	Peut produ énoncés as l'étendue d suffisante précision formulatio	ssez fluide u lexique pour peri et variété	s dont est mettre	20	
B1	Peut expos simple en références Le discours causalité, o	l'illustrant à des as s est struc	t par de pects (cturé (r	es exe inter)o elation	emples et de culturels.		une suje réfé		ation s ers. Pe les asp			10	intelligib	le malgré angues. E	e manière l'influence Bonne maî nples.		10	Peut produ énoncés do relative né périphrase	ont l'étend cessite l'	lue lexica usage de		
A2	Peut exprii Le discours juxtaposés	s est bref			es simples ents en sont	5		t répond nière sim		éagir de		5	suffisam	ment clai nais la co un effort	e manière re pour êtr ompréhen des	e sion	5	Peut produ énoncés do adaptés à l communica répertoire	ont les mo 'intention ation, en d	ts sont de épit d'un	5 5	
A1	Peut exprii simples. L pauses, d'h	es énonc	és son	t pond	tués de	. 3	con	nmunicat	ion re	olement m pose sur prmulation	la	3	Peut utili limité d'e mémorisé compréhe	expression és de faço	epertoire t ns et de mo on	ots	3	Peut produ intelligibles pauvre.			3	
Pré A1	Peut amore mots mémo		ropos	avec o	quelques	1	Peut répondre à des questions très simples et ritualisées.					1	Peut proi quelques	noncer co s mots si	orrecteme mples.	nt	1	Peut produ stéréotypé		es élémer	nts 1	
remièr	ion ion orale e	0 - 4			1-20 A1 / A2 -		21-29 30-39 A2 + B1-						40-49 B1		[50-6 0			61- 7 9		80 et plus	
Note su	r 20	0	1	2	3 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

/16

_

	Qualité du contenu	Points Score	Cohérence dans la construction du discours	Points Score	Correction de la langue écrite	Points Score	Richesse de la langue	Points Score
C1	Peut traiter le sujet et produire un écrit fluide et convaincant, étayé par des éléments (inter)culturels pertinents.	30	Peut produire un récit ou une argumentation complexe en démontrant un usage maîtrisé de moyens linguistiques de structuration et d'articulation.	30	Peut maintenir tout au long de sa rédaction un haut degré de correction grammaticale, y compris en mobilisant des structures complexes.	30	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	30
B2	Peut traiter le sujet et produire un écrit clair, détaillé et globalement efficace, y compris en prenant appui sur certains éléments (inter)culturels pertinents.	20	Peut produire un récit ou une argumentation en indiquant la relation entre les faits et les idées dans un texte bien structuré.	20	Peut démontrer une bonne maîtrise des structures simples et courantes. Les erreurs sur les structures complexes ne donnent pas lieu à des malentendus.	20	Peut produire un texte dont l'étendue du lexique et des structures est suffisante pour permettre précision et variété des formulations.	20
B1	Peut traiter le sujet et produire un écrit intelligible et relativement développé, y compris en faisant référence à quelques éléments (inter)culturels.	10	Peut rendre compte d'expériences en décrivant ses sentiments et réactions. Peut exposer et illustrer un point de vue. Peut raconter une histoire de manière cohérente.	10	Peut démontrer une bonne maîtrise des structures simples et courantes. Les erreurs sur les structures simples ne gênent pas la lecture.	10	Peut produire un texte dont l'étendue lexicale relative nécessite l'usage de périphrases et de répétitions.	10
A2	Peut traiter le sujet, même si la production est courte.	5	Peut exposer une expérience ou un point de vue en utilisant des connecteurs élémentaires.	5	Peut produire un texte immédiatement compréhensible malgré des erreurs fréquentes.	5	Peut produire un texte dont les mots sont adaptés à l'intention de communication, en dépit d'un répertoire lexical limité.	5
A1	Peut simplement amorcer une production écrite en lien avec le sujet.	3	Peut énumérer des informations sur soi-même ou les autres.	3	Peut produire un texte globalement compréhensible mais dont la lecture est peu aisée.	3	Peut produire un texte intelligible malgré un lexique pauvre.	
Pré A1	Peut rassembler des mots isolés en lien avec le sujet.	1	Peut rassembler des notes non articulées.	1	Peut produire un écrit mais peu intelligible.	1	Peut produire quelques éléments stéréotypés.	1

POINTS SCORE:

EDS Tableau de conversion Expression Ecrite	0 - 4	4 – A2				21 A2	– 29 +		30 B1-	– 39 -		40 – B1	59		60 – B2-	79		80 – B2	100		100 -120 B2+ C1
Note sur 20	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

I I INAD	I E REN		ILRAN	M / / / / \
COMP	1 L IXLI	ADO EN		VCA13

/20 (à diviser par 5)

	_
•	л

	Niveau constaté	Points attribués SUR 20 (à diviser par 5 pour note sur 4)					
C1	Peut rendre compte de l'essentiel des idées de manière claire, bien structurée.	18 – 19 – 20					
B2	Peut rendre compte de l'essentiel du contenu de manière cohérente.	13 - 14 - 15 - 16 - 17					
B1	Peut rendre compte des points principaux, même si la présentation comporte des maladresses.	8 - 9 - 10 - 11 - 12					
A2	Peut prélever des informations et en rendre compte.	3-4-5-6-7					
A1	Peut rendre compte de quelques informations.	1 – 2					

TRADUCTION / VERSION

/20 (à diviser par 5)

/4

	Niveau constaté	Points attribués SUR 20 (à diviser par 5 pour note sur 4)
C1	Peut traduire une grande variété de textes et transmettre correctement des éléments d'appréciation, des arguments y compris la plupart des implications qui s'y rapportent, même si une forte influence du document original se fait sentir.	18 – 19 – 20
B2	Peut traduire de manière claire mais la traduction est trop calquée sur le texte original.	13 – 14 – 15 – 16 – 17
B1	Peut traduire de façon approximative. La traduction reste compréhensible malgré quelques erreurs.	8 - 9 - 10 - 11 - 12
Δ)	Peut utiliser une langue simple pour faire une traduction approximative. La traduction reste compréhensible malgré des erreurs.	3-4-5-6-7
A1	Peut traduire des mots et des expressions simples.	1 – 2

_		
-		
7		

/20

	Expression orale		u	Points Score	Interaction orale					Points Score	=	Correction de la langue orale				Points Score	R	Points Score			
C1	Peut développer une argumentation com fondée sur des aspe (inter)culturels, de m synthétique et fluid s'assurant de sa bor	nplexe, ects nanière de tout en nne récep	i otion.	30	Peut interagir avec aisance et contribuer habilement à la construction de l'échange, y compris en exploitant des références (inter)culturelles.					30	bon des lang touj erre lieu	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible, de façon à être toujours intelligible. Les rares erreurs de langue ne donnent pas lieu à des malentendus.					formulation et des structures variées.				30
B2	Peut développer un pertinent et étayé, y des reformulations q rompent pas le fil du Peut nuancer un pro s'appuyant sur des r (inter)culturelles.	y compris qui ne I discours opos en	par	20	convair pertiner discuss amener familier	Peut argumenter et chercher à convaincre. Peut réagir avec pertinence et relancer la discussion, y compris pour amener l'échange sur un terrain familier ou sur celui des aspects (inter)culturels.					d'au pas de l	L'accent peut subir l'influence d'autres langues mais n'entrave pas l'intelligibilité. Les erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.					précision et variété des formulations.				20
B1	Peut exposer un po de manière simple par des exemples et références à des asy (inter)culturels. Le discours est struc (relations de causalit comparaisons etc.).	en l'illusti t des pects cturé		10	une co des suj référenc	Peut engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets familiers. Peut faire référence à des aspects (inter)culturels.					inte d'au	Peut s'exprimer de manière intelligible malgré l'influence d'autres langues. Bonne maîtrise des structures simples.				10	Peut produire un discours et des énoncés dont l'étendue lexicale relative nécessite l'usage de périphrases et répétitions.				10
A2	Peut exprimer un a termes simples. Le	ut exprimer un avis en mes simples. Le discours est f et les éléments en sont					Peut répondre et réagir de manière simple.					Peut s'exprimer de manière suffisamment claire pour être compris mais la compréhension requiert un effort des interlocuteurs.				5	Peut produire un discours e des énoncés dont les mots adaptés à l'intention de communication, en dépit d'urépertoire lexical limité.			nots sont it d'un	5
A1	Peut exprimer un a termes très simple énoncés sont ponctu pauses, d'hésitations démarrages.	3	Peut intervenir simplement mais la communication repose sur la répétition et la reformulation.					3	limi mér	Peut utiliser un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés de façon compréhensible.				3	Peut produire des énoncés Intelligibles malgré un lexique pauvre.			cés exique	3		
Pré A1	Peut amorcer un propos avec quelques mots mémorisés.					Peut répondre à des questions très simples et ritualisées.					Peut prononcer correctement quelques mots simples.					1	Peut produire quelques éléments stéréotypés.				1
	Tableau de 4		- 20 A2	21 - 29 30 - 39 A2+ B1-					B1 B2-			60 - 7 B2-	B2				100 - 1 B2-1 C1	-			
Note sur 2	0 0	1	2	3	4 5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	